

Greeting Ramadan

Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-iḥsān	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ الإِحْسَانِ
Greetings and welcome O month of doing one's best	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-ʿuṣāt	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ العُصَاةِ
Greetings and welcome O month of the sinners	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-fawzi wa 'l- falāḥ	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ الفَوْزِ وَالْفَلَاحِ
Greetings and welcome O month of victory and success	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-munājāti wa 't- tasbīḥ	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ الْمُنَاجَاةِ وَالتَّسْبِيحِ
Greetings and welcome O month of intimate discourse and glorification	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'd-dʿawati wa 'l- irshād	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ الدَّعْوَةِ وَالْإِرْشَادِ
Greetings and welcome O month of the call and the guidance	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 't-tarāwīḥi wa 'l- qiyām	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ التَّرَاوِيحِ وَالْقِيَامِ
Greetings and welcome O month of tarāwīḥ prayers and night vigil	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-maṣābīḥa wa 'l- qanādīl	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ المَصَابِيحِ وَالْقَنَادِيلِ
Greetings and welcome O month of lanterns and lights	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-khazāʿini wa 'l- kunūz	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ الْخَزَائِنِ وَالْكُنُوزِ
Greetings and welcome O month of coffers and treasures	
Marḥaban, āhlan wa sahlan yā shahra 'l-malāʾikati wa 's-salām	مَرَحَباً أَهْلاً وَسَهْلاً يَا شَهْرَ المَلَائِكَةِ وَالسَّلَامِ
Greetings and Welcome to You, O month of the angels and safety	

Greeting Ramadan

Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-iffāri wa 's- suḥūr	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الإِفْطَارِ وَالسُّحُورِ
Greetings and welcome O month of fast-breaking and the pre-dawn meal	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-muthīrati wa 'l- aṣabb	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ المُثِيرَةِ وَالْأَصَبِّ
Greetings and welcome O month of tilling and of deafness to sin	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'q-ḍu'afā	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الضُّعْفَاءِ
Greetings and welcome O month of the weak	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-ajri wa 'l-jazā	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الأَجْرِ وَالْجَزَاءِ
Greetings and welcome O month of repayment and reward	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'ṣ-ṣabri wa 'ṣ- ṣiyām	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الصَّبْرِ وَالصِّيَامِ
Greetings and welcome O month of patience and the fast	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 's-sa'ādah	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ السَّعَادَةِ
Greetings and welcome O month of felicity	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-miftāḥ	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ المِفْتَاحِ
Greetings and welcome O month of the key	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-waṣli wa 'l- wiṣāl	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الْوَصْلِ وَالْوِصَالِ
Greetings and welcome O month of union and reunion	
Marḥaban, āhlan wa sahlān yā shahra 'l-wadādi wa 'l- muḥabbah	مَرَحَبًا أَهْلًا وَسَهْلًا يَا شَهْرَ الْوَدَادِ وَالْمَحَبَّةِ
Greetings and welcome O month of friendship and love	

Greeting Ramadan

Marḥaban, āhlan wa sahlān yā Sayyid ash-Shuhūr	مرحباً أهلاً وسهلاً يا سيّد الشُّهُور
Greetings and welcome O master of all months.	
Lam n'arif qadraka wa 'lam naḥfaz ḥurmataka, yā shahra 'l-ghufrān. Fa arḍa 'annā, wa lā tashkū minnā ila 'r-Raḥmān Wa kun shāhidan lanā bi- faḍli wa 'l-iḥsān.	لَمْ نَعْرِفْ قَدْرَكَ وَلَمْ نَحْفَظْ حُرْمَتَكَ يَا شَهْرَ الْغُفْرَانِ، فَارْصِ عَنَا، وَلَا تَشْكُو مِنَّا إِلَى الرَّحْمَنِ وَكُنْ شَاهِدًا لَنَا بِالْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ
We have not treated you according to your immense price nor truly sanctified you, O month of forgiveness, but be pleased with us nevertheless and do not blame us before The Merciful, and testify for us with grace and goodness!	